



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

IV.# 48737

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Tran Ba Chu  
Last Middle First

Current Address: 1 B/1 Chợ Xóm Mới, P 16, Gò Vấp, HCM

Date of Birth: 19 95 Place of Birth: Quang Nam

Previous Occupation (before 1975) Major  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 5/01/75 To 3/25/78  
Years: 3 Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: FVPPA  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_



Saigon ngày 25-3-1990

### Kính thưa Bà Chủ tịch

Tôi trân trọng có vài hàng kính gửi Bà Chủ tịch và xin Bà Chủ tịch giúp đỡ cho tôi một việc như sau:

Tôi nguyên là sĩ quan của quân đội Việt Nam Cộng Hòa cấp bậc Thiếu tá số quân 45/216258, đi học tập cải tạo 3 năm và 1 năm quản chế. Tôi đã lập hồ sơ xin xuất cảnh theo chương trình O.D.P từ năm 1982; đến năm 1985 Văn phòng O.D.P tại Thái Lan yêu cầu tôi bổ túc hồ sơ và cho số I.V 48737. Đến 21-3-1985 tôi đăng ký xin xuất cảnh tại Công An quân Gò Vấp thành phố Hồ Chí Minh.

Đến nay vì chưa có thẻ huân nhập cảnh (LOI) của chính phủ Hoa Kỳ nên hồ sơ của tôi chưa được Bộ Nội Vụ của chính phủ Việt Nam kiểm xét để cấp giấy xuất cảnh.

Nên hôm nay tôi xin mạo phép viết vài hàng này kính xin Bà Chủ tịch kiểm xét và giúp đỡ can thiệp cho tôi được cấp thẻ huân nhập cảnh (LOI)

Tôi và gia đình chân thành tri ân Bà Chủ tịch và kính chúc Bà Chủ tịch và quý quyến an lành.

Cười thỏ, có điều gì rõ mặt kính xin Bà Chủ tịch thưa thớt và tôi cũng rất trân trọng mong thỏ hồi âm và kết quả của Bà Chủ tịch.

Địa chỉ của tôi

Bà Thố-thị, út số nhà 10/1 (cơ Xóm Mới)  
phường Hồ quân Gò Vấp  
T.P Hồ Chí Minh

hay kính thỏ

*(Signature)*

Trần Bá Chu

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

CÔNG AN Q. GÒ VẤP

Số: 296 /BN



CỘNG HÒA X. H. C. N. VIỆT NAM

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

## BIÊN NHẬN

Ông Bà TRẦN BÍ GIU

Tổng số người 10 người

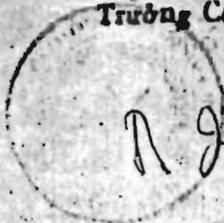
Địa chỉ Quê' 17 Đường 17 Gò Vấp

Có nộp Hồ Sơ Xin Xuất Cảnh sang Mỹ  
EM Bảo Châu

Gò Vấp ngày 21-9-1985

Trưởng Công An Quận

TRƯỞNG C.A. QUẬN



*[Handwritten signature]*

Đại úy: *[Handwritten name]*



NATIONAL OFFICE

USOC Reference No. \_\_\_\_\_

# MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. \_\_\_\_\_  
(If known)

WASHINGTON, D. C. 20006

## ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

Date filed: October 18; 1984 Diocese of: Milwaukee

Your Name: Mr/Ms/Miss TRAM BA DIU Phone: (Home) \_\_\_\_\_ (Work) \_\_\_\_\_  
(Family name) (Middle name) (First)

Your Address: \_\_\_\_\_  
(Number) (Street) Waukesha WI 53196  
(City/County) (State) (Zip)

Date of Birth: 7/3/31 Place of Birth: Dauang, Viet-Nam

Date of Entry to U.S. 7/31/80 From (country or camp): Viet-Nam

My Alien Registration Number is \_\_\_\_\_ My Naturalization Certificate No. is N/A

Legal Status: Parolee  Permanent Resident Alien  U.S. Citizen

THE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S. AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S. OR ASIAN-AMERICANS:

Name of Principal Emigrant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
<u>TRAM - BA - CHU</u>	<u>1925 Quang Nam Viet Nam</u>	<u>First Cousin</u>	<u>Cl To 17 Phung 17 Quan Go Vap, Ho Chi Minh, Viet Nam</u>

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: 11 (Full list on back)

### U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

### DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)

U.S. Government Agency \_\_\_\_\_ Last Title/Grade \_\_\_\_\_  
Name/Position of Supervisor \_\_\_\_\_

### EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation \_\_\_\_\_  
Last Title/Grade: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Name/Position of Supervisor: \_\_\_\_\_

### EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit General Hqs Leg. Cmd Last Title/Grade Major Serial # 45/216258  
Name/Position of Supervisor N/A

Was time spent in re-education camp? Yes  No  How long? three years, \_\_\_\_\_ months

### FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP

School \_\_\_\_\_ Location \_\_\_\_\_  
Type of Degree or Certificate \_\_\_\_\_  
Dates of Employment or Training \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single  Married  Male  Female

Full name of the mother: \_\_\_\_\_ Her age: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_  
Full name of the U.S. Citizen Father (if known): \_\_\_\_\_  
His current address: \_\_\_\_\_

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature: [Signature] Date: 10-19-84  
Signature of Entry Officer: [Signature] City of: [City]  
Signature of Entry Officer: [Signature]

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): TRAN BA CHU  
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
PHO THI UT	1948	Spouse
TRAN THI BICH NGUYET	11/6/52	Daughter
TRAN BA DUNG	10/20/60	Son
TRAN THI KIM NGA	6/9/66	Daughter
TRAN THI KIM HA	12/11/70	Daughter
TRAN THI KIM HONG	10/15/73	Daughter
TRAN THANH TRUNG	1/21/75	Son
BACH VAN HONG KHANH	9/20/78	Nephew
BACH THI TUONG VY	2/19/81	Niece

ADDITIONAL INFORMATION:



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: MARCH 22, 85.

TRAN BA CHU.  
CI TO 17, P-17, Q. GO VAP  
HO CHI MINH CITY

Request for Documents

Dear: TRAN BA CHU. DOB: 02-02-25 IV: H8737

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

TRAN BA CHU.

TRAN THI KIM INGA

PHO THI UT

TRAN THI KIM HA.

TRAN BA DUNG

TRAN THI KIM HONG.

TRAN BA LAM SON.

TRAN THANH TRUNG.

TRAN BA MINH TRI

(Total: 7 copies)

- (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: 9 photos).
- (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of TRAN BA CHU.
- (13) Other: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,

Orderly Departure Program  
 131 Soi Tien Siang  
 Sathorn Tai Road  
 Bangkok 10120, Thailand

số: 2.872/QĐ.

## GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiệp đảng bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số TT/TTg ngày 09-12-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 71-QĐ. ngày 07-11-1977 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

## CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: TRẦN BÁ GIU 1248-K3.

Ngày, tháng, năm sinh: 1925.

Quê quán: Quảng Nam.

Trú quán: 28 cư xá Nguyễn Văn Liên, Phường 16, Gò Vấp.

Số tỉnh, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự trước tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 45/216.258-Thiếu tá Sĩ quan Sĩ Quan Tổng Cục thực phẩm.

- Khi về, phải trực tiếp trình ký giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: Về: 28 cư xá Nguyễn Văn Liên, phường 16. thuộc Huyện, Quận: Gò Vấp. T, Thành phố: Hồ Chí Minh. và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

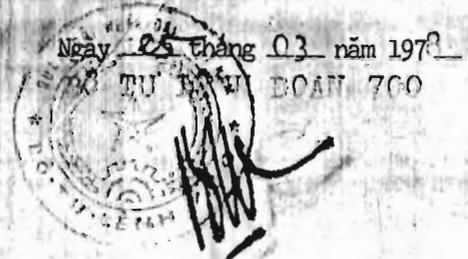
- Thời hạn quản chế: 6 tháng.

- Thời hạn đi đường: \_\_\_\_\_ ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường \_\_\_\_\_

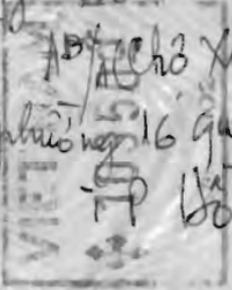
+ Về tạm trú ở địa chỉ trên đây và chịu sự điều động của địa phương ở vùng kinh tế \_\_\_\_\_

+ Kèm theo mình bản cam đồng đi  
kiểu tế mới theo điều kiện của mình.



Trung tá: NGUYỄN VĂN BÀN.

Ng. Bà Phó thị út  
104/Chợ Xóm Mới  
Phước Mỹ 16 Quận Gò Vấp  
TP Hồ Chí Minh



Kính gửi:

Bà Khắc Minh - Phó

P.O Box 5435 - ARLINGTON V.A 22205-0635

T.L [Redacted]



PAR AVION VIA AIR MAIL

U.S.A  
+



22-UB-2

mm